

Методическая разработка внеурочного занятия
«Мань мякад тарпываць. (Я вышел из чума)»,
посвящена 90–летию со дня рождения Василия Николаевича Ледкова

Талеева Матрёна Ивановна,
учитель родного (ненецкого) языка и литературы
ГБОУ НАО «НСШ имени А.П. Пырерки»

Направление: духовно-нравственное

Виды внеурочной деятельности: проблемно-ценностное общение, познавательная беседа

Классы: 4 - 7

Цель: знакомство с творчеством ненецкого поэта В.Н. Ледкова, развитие личности на основе формирования универсальных действий.

Задачи:

1. Воспитательные (формирование коммуникативных и личностных УУД): умение слушать и вступать в диалог (владение диалогической формой речи), участвовать в коллективном обсуждении стихов поэта, прививать любовь творчеству писателя, любовь к чтению, воспитывать уважение к труду людей, воспитывать уважение к людям разных профессий, бережное отношение к растительному миру и животному миру своего края.

2. Развивающие (формирование регулятивных УУД): развивать навыки самостоятельной деятельности, развивать логическое мышление, память, творческое воображение, формировать коммуникативную компетенцию: чтение, говорение, обогащение активного и потенциального словарного запаса.

3. Образовательные (формирование познавательных УУД): построение речевого высказывания в устной и письменной форме.

Ожидаемые результаты:

Метапредметные: уметь делать выводы, рефлексировать (рассказывать выразительно, чётко стихотворение автора).

Личностные: овладение навыками уважительного и внимательного отношения к одноклассникам, познавательного интереса к новому материалу, оценивание друг друга.

Оформление кабинета: портрет писателя, выставка книг писателя, рисунки обучающихся, проектор.

Чтение стихотворений В.Ледкова подготовлено обучающимися.

Ход занятия:

I этап Вступительная часть.

Тохолкода (Учитель):

Ѓацеќы”, Василий Николаевич Ледков’ е”эмня лаханакудава”. Пыда ненэця’ паднана, мэкад падвэда џока. (Ребята, сегодня мы с вами встретились, чтобы окунуться в прекрасный мир поэзии Василия Николаевича Ледкова. Что же

необходимо для того, чтобы прикоснуться к поэзии нашего замечательного поэта? Читать и слушать стихи поэта, вдумываться в поэтическое слово.)

II этап Основная часть

В.Н. Ледков (16.12.1933 — 07.03.2002) — ненецкий поэт, прозаик и переводчик. Родился в семье оленевода в декабре 1933 года (по другим данным — в 1935 году).

Известно, что отец будущего писателя – Николай Артемьевич Ледков (Микула Паханзеда) слыл в ненецкой тундре лучшим охотником и оленеводом. Мать – Ирина Петровна Пырерка – была родной сестрой первого ненца учёного Антона Петровича Пырерки.

Когда пришла пора учиться, отец отвёз сына в поселок Чёрная, в школу-интернат. Василий, со своим неугомонным характером, дважды убежал из интерната в родное кочевье, но отец снова возвращал его в школу.

1. Стихотворение «Школахана. (В школе)».

Маня” школахана мэва”.

Тоходанна һацекэва”

Нянанана” савов,

Ѓули” саць савов!

Толаңгува”, паднава”.

Хуркаривна сянакува”.

Нянанана” савов,

Ѓули” саць савов!

Хыноси” маня” илева”.

Хар”на” школава” мэнева”.

Нянанана” савов,

Ѓули” саць савов!

Учитель:

Мы живём в прекраснейшем краю. Красив суровый северный край, и немало своих стихов поэты севера посвятили природе родной тундры. Символ северного края – олень. И особенно трепетно люди, закалённые севером, относятся к детёнышу оленя – оленёнку. И, наверное, поэтому многие из северных поэтов написали о нём такие трогательные стихи, которые мы сейчас и послушаем.

2. Стихотворение «Сую. (Олененок)».

Варё’ һэва’ ниня

Сую соявы.

Небяхартамда

Пи”леребтевы.

Мерця сертрев’

Нявотасеты,

Няна’ пэдарись

Пятальесеты.

Тикы су”ляком’

Ѓацеки ида
Си”ни тотрев’
Нявоталтабида.

Учитель:

Суров северный край, и поэтому труд людей в тундре очень тяжёлый. А связан он с тем, чем богат наш округ: рыбой и оленями. И уже с детства ребяташки подражают своим родителям, играя в оленеводов и рыбаков, а девочки шьют куклам свои первые ненецкие наряды. И наши поэты так же отразили в своих стихах труд оленеводов. Мы уже слушали стихи о природе. Но хочется отдельно сказать ещё об одном удивительном явлении природы, которое можно наблюдать только на Севере.

Отгадайте загадку: «Хуркари тэнз тохос” пий нум’ тала. Выңгана тикахад ханяцей яляңэ хая» (Цветная занавеска ночное небо закрывает, а в тундре от неё светлее становится).

Тоходанна (Ученик):

Это северное сияние. Тики харп.

Показ фотографий (в/ф)

3. Стихотворение «Харп. (Северное сияние)».

Пэвсюмбы’ няна

Мя”на” нимня

Харп харпарңа.

 Ява” ялума.

 Тана” няю мимб”

 Сыра ирна.

Ты’ сарпя

Нердани мяд’

Туңэ лэюңга.

 Ѓэван’ ниня

 Хуркари” тэнз

 Лэю һадиберңа.

Учитель:

Ледков Василий Николаевич - застенчивый и гордый человек, он всегда по-детски был откровенен в своих поступках. Имя писателя известно за пределами нашего региона. С 1942 года учился в школе посёлка Чёрная, затем в посёлке Варандей. Варандейскую семилетнюю школу Василий Ледков заканчивает в 1950 году на одни пятёрки, и директор школы предлагает ему продолжить учёбу в Ленинграде. Там при институте имени А.И. Герцена Василий получил среднее образование, затем высшее в Ленинградском педагогическом институте имени А.И. Герцена. Вернувшись на малую родину, работал воспитателем, учителем физкультуры в посёлке Варандей. А затем работал в городе Нарьян-Маре в редакции газеты «Няръяна вындер» (Красный тундровик).

Студентом, В.Н. Ледков участвует в создании учебников для ненецких школ, занимается переводами с русского языка на ненецкий язык произведений русских и советских писателей, пишет стихотворения. После окончания института в 1959 году в Ленинграде выходит первый сборник стихотворений поэта на ненецком языке «Детям моего стойбища».

4. Стихотворение «Нэцями» (Мой отец).

Нэцянь нерняд мань сюрбидм’.

Хан’ вэ’ ня’ хар’н паромбидм’.

Намдэрад’ нылна носи хорпидм’.

Паромбари ханхад носи тюлбин.

Нэцями тюку яля’ тет нохом’ хадавы.

Носи хадаба си’ми вадавы.

Учитель:

В 1962—1965 годах был слушателем Высших литературных курсов Союза писателей СССР при Литературном институте имени А.М. Горького (г.Москва). За это время он написал повести «Синева в аркане» (автобиографическая), «Метели ложатся у ног» (о становлении колхоза в тундре). В 1967 году был избран заместителем ответственного секретаря Архангельской областной писательской организации. Свои стихи певец тундры предлагает читателю как дар своей дружбы, утоляя надежды людей, показывая им прекрасное.

5. Стихотворение «Нохо. (Песец)».

Нэл’ сыравна нохо ядвы.

Нэл’ сыра сядм’ нэда падвы.

Тибяха’нанда лахациям’ нирвы.

Таңы такалмы сар’нюм’ сирвы.

Навра’махаданда нохо халщокковы.

Тад тикахад нани ядвы.

Сыра’ сяр’ ни нута падвы.

Учитель:

Поэт огромное количество времени тратит на выстраивание по крупицам здания уверенности в себе. Подвергает себя крайнему сомнению в правильности подобранных слов, строчек, интонации, акцентов. Под Москвой, в Переделкино, беседуя со знаменитым поэтом Самуилом Маршаком, Василий Николаевич испытывал дрожь в коленках, но внимательно слушал советы мастера: гениальность - в простоте, переводы - отличная школа для писателя.

Ненецкий писатель почувствовал силу и способности на создание произведений крупных форм. Выходят его романы «Месяц Малой Темноты», «Люди Большой Медведицы», повести «Синева в аркане», «Метели ложатся у ног», «Розовое утро» и другие. Автор в своих трудах объясняет, что корень

человеческого зла находится в сфере Духа, нужно очищение и покаяние человека.

Он компенсировал свою жажду деятельности книгами.

В.Н. Ледков перевёл на ненецкий язык многие произведения русских писателей. В свою очередь, произведения Василия Николаевича Ледкова переведены на ряд языков народов мира. Литературные труды В.Н. Ледкова получают мировое признание и переводятся на арабский, монгольский, японский, итальянский, чешский, немецкий, румынский, польский языки.

6. Вот прослушайте одно стихотворение из сборника «Снег растает» «Санрэй». (Градинки)».

Санрэй", санрэй",

Лахацие" ваугха".

Санрэй", санрэй",

Ям' синдабава...

Ябереб"нанд.

Ламбаха"нан ирнаб"нанд.

Учитель:

«...Я не знал, что родился в России. Долго не знал, что есть на свете Россия. Глядел наивными детскими глазами на эту почти всегда белесую землю и не думал, что, кроме нас – отца, мамы, бабушки и меня, - есть, где-то другие люди. Я любил этот лебединый край. Любил его простор и его величавый покой. Наяву и во сне я жил думой дотянуться рукой до звёзд, просыпался с мечтой добежать до начала земли, где говорит бабушка, прятало свое золотое гнездо солнце.

Но не из сказки узнал я, что Россия – моя Родина. Я вырос, обласканный её теплом и заботой, и ушёл от дверей отцовского чума искать счастье. А там, где мечет прибой чайчи стаи, где срываются с круч и гаснут в волнах под суровый напев океана закаты, я услышал про дальние земли и начал искать к ним дорогу...» (строки из повести «Синева в Аркане»).

7. Театр «Илебц» показ фрагмента фильма «Синева в аркане».

Учитель:

Василий Ледков – сын тундры. Тундра в каждом его стихотворении. Здесь льют «голубые дожди», маки «плещут зарёю», над нею «луна, точно бакен», а «травы на ветру как пламя». Без тундры поэт «мал, как снежинка зимой», но малая Родина не мыслима без России, гордость за малую родину сливается с гордостью за Россию, где «надёжен свет земных огней», где счастлив ненецкий пастух потому, что «стадо сыто круглый год», где счастлив поэт.

Мальчишкой приобщился к труду: помогал пасти оленей, ходил на охоту, ставил капканы на песца и зайца, неводил рыбу. В долгие зимние вечера любил слушать сказки и песни стариков.

8. Стихотворение « Хан’ нэ» (Копыл нарты)

Някани хархана
Пэвдюком’ есьпидм’.
Някани тотрев’
Хан’ нэм’ сертабидм’.
 Ѓарамба”ни хандув
 Хар”н серта҅гудм’.
 Сыра’ сяр’ нимня
 Мерця҅э пу”ла҅гув!

Учитель:

В марте 1962 года Василий Ледков стал членом Союза писателей СССР. Его литературные труды получают мировое признание и переводятся на арабский, монгольский, японский, итальянский, чешский, немецкий, румынский, польский языки. В 2000 году В.Н. Ледкову присваивается Всероссийская литературная премия имени Фёдора Абрамова за книгу «Белая держава».

Последний труд Василия Николаевича – это перевод на ненецкий язык карело-финского эпоса «Калевала». После этого перевода и особенно после смерти Василия Ледкова в литературных кругах Архангельска стали называть его великим поэтом.

9. Стихотворение «Тирти лэтмбан”. (Берегите птиц)»

Неро” полихина,
Макодина” нина
Ялям’ илбада”
Тиртя” хыно”҅а”.
 Ѓацекэ҅э,
 Му҅гм’ нён мэс”!
 Лэ”мораха”нана”!
 Есм’ нён мэс”!
Тирти лэтмбан”.
Пиди нёд пэр”!
Мэцэямда”ма
Лэ”морэцяер!

Тохолкода:

В Архангельске вышла книга стихов к 90-летию со дня рождения ненецкого поэта. Сборник состоит из лучших стихотворений поэта, ранее опубликованных

в поэтических сборниках «Далеко Сэрне моя живет», «Ивовое море», «Снежная держава», «Песня - мой парус».

Архангельск, 23 октября. /ТАСС/. Сборник избранных стихов ненецкого поэта Василия Ледкова вышел к его 90-летию в Архангельске, сообщили ТАСС в пресс-службе Архангельской областной научной библиотеки имени Н.А. Добролюбова, сотрудники которой подготовили издание. В Архангельске вышла книга стихов «Избранное» Василия Ледкова в серии «Северная библиотека. Поэзия». Такие поэты, к сожалению, редко переиздаются. А это важно, чтобы не потерять краеведческое наследие», - сказали в пресс-службе. В.Н. Ледков (1933-2002) - ненецкий писатель и поэт, переводчик, член Союза писателей СССР. В.Н. Ледков - поэт-лирик. Жизнь тундры, её обитателей - источник творчества поэта, всех его книг. Ледков называл тундру «Белой державой», точно так же назван его последний прижизненный сборник стихов, который вышел в 1999 году в Нарьян-Маре.

10. Стихотворение «Мир».

Яна” нардан’
Маня” хибярина”
Мирм’ лэтрамби”.
Ябм’ тэводана”
Тюку нокхандо’
Мирм’ сахарамби”.

Учитель: Первой книгой В.Н. Ледкова стал сборник стихотворений «Детям моего стойбища», вышедший в 1960 году в Ленинграде, последней - перевод на ненецкий язык финского эпоса «Калевала». Нынешний сборник состоит из лучших стихотворений поэта, ранее опубликованных в поэтических сборниках «Далеко Сэрне моя живет», «Ивовое море», «Снежная держава», «Песня - мой парус» и других. Чтобы сохранить богатство родного языка, Василий Ледков писал стихи только на ненецком, на русский его произведения затем переводили. Основным его переводчиком была ленинградская поэтесса Майя Борисова. Стихи Ледкова считаются ярким образцом ненецкого литературного языка. Нынешний сборник вышел на русском языке.

11. Стихотворение «Сэр” хохорэй. (Белый лебедь)» (читает учитель)

Иде” салм’ нимня яля пендена,
Сыңгрёсьдава” ява” тензена.
Мядо” хый тон’ турць тохобэй
Сэр” хохорэй ит’ нохолэй”.
Тонда хамбаха”на сята масби,
Ита вархэн’ нэва васьи.
Салм хамба” ниня тиртя са”мине,
Сава мирбямда ит’ мание.
Яля’ иняха”на тода халтамби.
Ензарюй ит’ пыям’ тяддамби.
Вадам’ хэтван’ харванарха.

Мань вадарив җатенарха.

Вади тэраба мань нуриҗадм’.

Ивнанда җэда вади пюриҗадм’.

Тосахад тиртя тэри җохолы,

Лэмбарахаданда ита лохолы”.

Тиртям’ мание тэри нуриҗадм’,

Тонда вархад сита җатенадм’.

Тикавахана сэл” хэндрев’,

Хибя”яхава енм’ пендере.

Сидя сата тода ит’ мяртэй”,

Сэр” җэва’ тиртя ит’ мантэй”.

Лэмбарахаданда вэя лохолы”,

Ита нярмотана тор лохома...

Иде” ёрхана пенд’ лыҗгарэй”, паль” яка”яр ян’ нимнерей”.

Тикиринда җод” ита вар’ ня’ лярцьена”я тид варна.

Мяд’ хибярид, няби пинда тось, хаводик” ям’ лахарю”җадонзь.

Вы’ латхад, хаво”мана тось, сэр” хохорэй яркодо’ сось.

Учитель:

Юнета паднанав” – Василий Николаевич Ледков школаханана” җод” воспитательҗэ, тохолкодаңэ манзарась, физкультура’ урокм’ минресеты. Җацекэхэ” сальтом’ ханзер” сертаба тара манэ”лабтамбасеты. Нянана” сехэтя җэсеты, нацекы” хэвхананда пили” сюрсеты”, пыда сабе ёненабта сацеты. Маня” җод” пыда сита саць сахарамбсетыва”. Пыда-хари” теневаана хибяриваць, Пэяха’ нэсыхыд җась, пангамда җод” теневаваць. Школахана нюдярка нацекы” понганана” харта папада, неняда тоходанҗахась. Варандэй’ җэсыхына пыда нелеяць, неда’ Алевтина Ивановна җэсыхынанана” фельдшерҗэ манзарась. Җэсындер” хибяри” сита савуцеты”, сававна манзарась.

Пэвсюмы’ җавормана’ пуд Василий Николаевич сидна” җаркарка лохон’ ма”ласеты, пыда харта падвыда няна” толабасеты, җаи паской Ленинград’ мар” е”эмня вадецеты, хэтбадада нянана” мэкад вадакорха” җэсеты”. Маня” җацекэнэ мунзи” инзелесетыва”, мэкад җэбта җобкана писензетыва”, хонаркосетыва”. Ханяңы нацекы” тикы’ вадемы’ пуд’ паднавам’ сабяхалҗадонзь. Хуркари” стихотворениям’, вадаком’, ненэй сём’ хар”на” урок’ хавна тохоламбсетыва”, няха”на” вадецетына”. Книгам’ толабавам’ сахарамбсетыва”, школана” библиотекахана толаңгованзь ядэрцетыва”.

12.Стихотворение «Мир’ е”эмнёв нува”. (Мы – за мир)»

Мир’ е”эмня

Яңгэбцм’ мэ”җавов”.

Я’ тир’ тавнов тэдҗов.

Хибяри ханьядов”!

Мир’ е”эмня нудов!

Маня” яна”

Хибяри” мал’ ябдаёв!

Тохолкода:

Ңацекы” инзелета”. В.Н. Ледков җока мэкадм’ няна” вадецеты. (Слушайте дети, В.Н. Ледков рассказывал нам много интересного):

Пчела (Юр’ пилё) жила на земле задолго до человека. С появлением людей мир изменился. Но, мир созданный пчелой, остался таким же, гармоничным, чистым, и здоровым. Давным-давно, когда Земля (Я) была молодой и зелёной, растения (җув”) и животные (сармик”) жили дружно и счастливо, мир (я’ ний) этот был прекрасен и гармоничен.

И тогда вышло Солнышко (Хаерако) и велело всем собраться для того, чтобы решить, как сохранить это чудо по имени Земля.

Собрались все: реки (яха”), моря (яв”), озёра (то”) приплыли большими тяжёлыми облаками, горы (хой”) гудели в трубы своих вулканов, деревья (пя”) и цветы (җамдэд”) посеяли на поляне собранья своими семенами – путешественниками.

Все звери (сармик”) и птицы (тиртя”), рыбы (халя”) и насекомые (маирта”) прибыли, чтобы выбрать того, кто будет хранителем красоты этого Мира (Я’ ний). «Хранителем станет тот,- сказало Солнце,- кто полон мудрости и несёт в мир любовь (мэнева) и радость (маймбава). Кто чист в помыслах своих и делах. Кто самоотверженно живёт для других и храбро сможет защитить этот мир». И день, и ночь думали над трудной задачей. А когда золотые лучи Солнца лизнули верхушки гор, устав от споров и пересудов, в прозрачном и тихом воздухе утра (хувы), все услышали звук (му’). Это был звук маленьких крыльев. Это была пчела (юр’ пилё)! Пока шёл спор на поляне собранья, она трудилась, делая свою работу.

И тогда Солнышко решило, что будет Пчела хранителем Мира и символом души: души леса, реки, природы и Земли... Мёд (мяв) будет даром всем, кто хочет стать сильным, добрым и справедливым.

- Ти, тарця невхэна таявы. - Вот такая есть легенда в народе.

Напишите свою интересную историю о животном (о птице, о насекомом), используя ненецкие слова или синквейн, сделайте рисунок к своему сочинению.

Тохолкода: Варандэйхад Василий Николаевич семьянда’ ня’ март’ илеванзь хаясь. Тикы’ пуд’ Архангельск’ маркана семьянда ня илесь. Газетахат толавась, сян’ мэва’ округхана” паднава’ серо’ ватовна, тамна округна” җарка яляха”на” сахарамбада паднамам’ мядоманзь хамыдонзь. Василий Николаевич Архангельск’ маркана 07.03.2002 похона яҗгумась. Округхаданна” хибяри’ поҗгана мань Архангельск март’ җэдалёрҗамась. Юнета нява” Вологодской кладбищахана И.К. Вылка, М.А. Голубкова’ хэвхана хахая сюрпэй. Алевтина Ивановна’ няна” пон’ иле”мямдо’ ваде”җась.

III этап. Заключительная часть.

Слушая и читая стихотворения Василия Ледкова, мы приобщились к миру его поэзии.

Закончим наше занятие песней.

- Песня на слова В.Н. Ледкова «Нюня ярґа» (Плачет гагара) исполняет Ненецкий народный театр «Илебц» (видеозапись).

Подведение итогов.

Рефлексия.

О чём писал В. Ледков? Какие стихотворения вам особенно понравились? Что для вас было новым на этом занятии?

- Чаепитие с гостями, с детьми.